

Отметьте это поле, если эта форма содержит
конфиденциальную информацию.



☐ CIRCUIT COURT ☐ DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR _____

ОКРУЖНОЙ СУД РАЙОННЫЙ СУД ШТАТА МЭРИЛЕНД _____

City/County
Город/Округ

Located at _____ Case No. _____

Расположенный по адресу _____ Дело № _____

Court Address

Адрес суда

VS.

против

Respondent

Ответчик

Petitioner

Ходатайствующее лицо

Address

Адрес

Address

Адрес

CITY, STATE, ZIP

Город, штат, почтовый индекс

CITY, STATE, ZIP

Город, штат, почтовый индекс

Telephone

Телефон

E-mail

Электронная почта

Telephone

Телефон

E-mail

Электронная почта

REQUEST TO REGISTER OUT-OF-STATE
ЗАПРОС НА РЕГИСТРАЦИЮ ЗА ПРЕДЕЛАМИ ШТАТА
ORDER FOR PROTECTION
ЗАЩИТНЫЙ СУДЕБНЫЙ ПРИКАЗ
(Family Law § 4-508.1)
(Раздел «Семейное право», § 4-508.1)

If this submission contains Restricted Information (confidential by statute, rule or court order) you must file a Notice Regarding Restricted Information Pursuant to Rule 20-201.1 (form MDJ-008) with this submission, and check the Restricted Information box on this form.

если это представление информации содержит конфиденциальную информацию (конфиденциальную в соответствии с законодательным актом, судебным определением или судебным приказом), вы должны подать Уведомление о конфиденциальной информации в соответствии с Правилom 20-201.1 (форма MDJ-008) вместе с этим представлением информации и отметить поле конфиденциальной информации (Restricted Information) в этой форме.

An Order for Protection was issued on _____ in the case of

MM/DD/YYYY

_____, Case No. _____,

Petitioner Name

Respondent Name

by the following court: _____. A copy of the order, having an expiration

date of _____, is attached to this request. Please register the Order for Protection.

MM/DD/YYYY

Защитный судебный приказ был выдан _____ по делу

MM/DD/YYYY

_____, Дело № _____,

Имя/фамилия ходатайствующего лица

Имя/фамилия ответчика

следующим судом: _____. Копия судебного приказа с указанием срока действия

датированного _____, прилагается к данному запросу. Зарегистрируйте охранный судебный приказ.

MM/DD/YYYY

I affirmatively assert:

Я утверждаю:

1. The order was issued for the purpose of preventing violent or threatening acts or harassment against, contact or communication with, or physical proximity to _____, a person.

Ходатайствующее лицо

Приказ был издан с целью предотвращения насильственных или угрожающих действий или оскорбительных домогательств в отношении, контакта или общения

с _____ или физической близости к нему

Ходатайствующее лицо

2. In the out-of-state order, my contact information ☐ was ☐ was not disclosed to the respondent. In the registered order, I ☐ do ☐ do not want my contact information disclosed to the respondent.

В судебном приказе, выданном за пределами штата, моя контактная информация была не была раскрыта ответчику. В зарегистрированном судебном приказе я хочу не хочу, чтобы моя контактная информация была раскрыта ответчику.

3. The order was issued by a civil court in response to a complaint, petition, or motion filed by or on behalf of a person seeking protection, or by a criminal court; and

Судебный приказ был вынесен гражданским судом в ответ на жалобу, ходатайство или заявление, поданное лицом, ищущим защиты, или от его имени, или уголовным судом; и

4. The order was obtained by filing an independent action or as a pendente lite order in another proceeding.

Судебный приказ был получен путем подачи самостоятельного иска или как постановление pendente lite в рамках другого разбирательства.

Date

Дата

Petitioner Signature

Подпись ходатайствующего лица

Telephone

Телефон

Printed Name

Имя и фамилия печатными буквами

Fax

Факс

Address

Адрес

E-mail

Адрес электронной почты

City, State, Zip

Город, штат, почтовый индекс